

LA POLITIQUE ALLEMANDE (1937-1943)

# DOCUMENTS SECRETS

DU MINISTÈRE DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES D'ALLEMAGNE

*Traduit du russe par*

*Madeleine et Michel ERISTOV*



**HONGRIE**

ÉDITIONS PAUL DUPONT

LA POLITIQUE ALLEMANDE (1937-1943)

DOCUMENTS  
S E C R E T S

DU  
MINISTÈRE DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES D'ALLEMAGNE

*Traduits du russe par*  
MADELEINE ET MICHEL ERISTOV



HONGRIE

EDITIONS PAUL DUPONT  
4 BIS, RUE DU BOULOI - PARIS - 1<sup>er</sup>



Les documents ci-après nous ont été communiqués par les Services d'Informations Soviétiques. Nous avons jugé préférable de les publier tel quel, à titre d'information sans les alourdir d'aucun commentaire.

Les éditeurs.

LONDRES  
25, Villiers Street  
LONDON W.C. 2

NEW-YORK  
300, Fifth Avenue  
NEW-YORK 18 N.Y.

Tous droits de traduction et reproduction réservés pour la France,  
les Colonies françaises, la Belgique et la Suisse.  
Copyright by Editions Paul Dupont, 1946.



DOCUMENTS SECRETS  
DE LA 2<sup>e</sup> GUERRE MONDIALE

Documents du Ministère des Affaires Étrangères  
d'Allemagne

LA POLITIQUE ALLEMANDE  
EN HONGRIE (1937-1943)

PREFACE

Le Département des Archives du Ministère des Affaires Étrangères de l'U.R.S.S. entreprend la publication d'une série de documents émanant du Ministère des Affaires Étrangères d'Allemagne. Ces documents font partie des trophées de guerre de l'Armée Rouge et sont la propriété du Gouvernement Soviétique, leur publication contribuera à démasquer la diplomatie criminelle de l'Allemagne hitlérienne.

Le présent livre est consacré à la politique allemande en Hongrie de 1937 à 1942 ; les autres livres seront consacrés à la politique menée par le fascisme allemand dans les autres pays.

Les dossiers du Ministère des Affaires Étrangères d'Allemagne, qui ont été utilisés pour cette



publication contenaient la correspondance des dirigeants du Ministère des Affaires Etrangères allemand avec les Ambassades d'Allemagne, les Légations et les autres Ministères ou services administratifs.

\*\*

Les documents originaux publiés se rattachent aux catégories suivantes :

1° Les textes dactylographiés des télégrammes et lettres expédiés, portant l'indication des destinataires, les signatures des fonctionnaires responsables et leur visa, les notes indiquant la date d'expédition, et autres notes de service ;

2° Les lettres reçues avec les signatures originales ; une partie de ces lettres se trouve dans les dossiers sous forme de copies portant de nombreuses notes de services et timbrées du cachet : courrier reçu ;

3° Les télégrammes reçus sont rédigés sur des formules spéciales du Ministère des Affaires Etrangères ; une partie est sur bande télégraphique ;

4° Des notes prises pour mémoire ;

5° Des documents adressés par d'autres administrations au Ministère des Affaires Etrangères.

Tous ces documents sont disposés par ordre chronologiques. Les correspondants, en règle générale, sont désignés nommément ; leur situation administrative est consignée dans l'index des noms placé à la fin de l'ouvrage.

Les notes de service qui ont un caractère standard, c'est-à-dire qui se répètent dans chaque document, ne figurent pas dans le texte publié. Ces notes sont les suivantes :

1° L'indication de la transmission des télégrammes en langage chiffré ;

2° Les cachets de l'enregistrement des documents reçus ainsi que leur numéro d'ordre ;

3° Le cachet indiquant l'envoi de copies dans les différents départements ministériels ainsi que leur destination personnelle ;

4° Les indications supplémentaires manuscrites concernant la classification standard (indiquée par un cachet), l'envoi des copies et la communication du document pour lecture aux différents destinataires ;

5° Le cachet Affaires secrètes d'Etat (Geheim-Reichssache) ;

6° Le numéro de l'exemplaire dactylographié ;

7° Les indications conventionnelles désignant les destinataires des télégrammes, comme par exemple : « Telko », « Diplogerma », « Ram » ;

8° L'indication que ledit document circule secrètement (Geheimvermerk für Geheimreichssache).

Les indications sur la nature du document (lettres, télégrammes, notes), les lieux d'expédition, la date de la rédaction du document, la date de l'expédition et de la réception, les numéros d'ordre, la mention du caractère secret placée en tête du document, sont conservés dans cette publication. Sont également indiquées les décisions qui ont un caractère de principe et non seulement de simple classement.

Les visas des fonctionnaires responsables sont publiés dans les notes placées au bas des pages et dans ces mêmes notes sont mentionnées les langues autres que l'allemand, d'où sont tirées les traductions.



# NOMENCLATURE DES DOCUMENTS

| N° | TITRE  | DATE                         |
|----|--|------------------------------|
| 1  | Note concernant les relations économiques germano-hongroises. ....   | 18 nov. 1937                 |
| 2  | Lettre du Chef de Cabinet de la Chancellerie du Reich MEISSNER, au ministre des Affaires Etrangères VON NEURATH. ....                        | 25 nov. 1937                 |
| 3  | Note de MEISSNER concernant la réception par HITLER du Premier ministre de Hongrie DARANY. ....  | 5 nov. 1937                  |
| 4  | Lettre du Chef de Cabinet de la Chancellerie du Parti, LAMMERS, adressée au Chef du Département des Organisations à l'étranger, BOHLE. ....  | 17 février 1937              |
| 5  | Note de BOHLE concernant le comte CZAKY. ....  | 9 février 1938               |
| 6  | Lettre du ministère des Affaires Etrangères à ERDMANSDORF, ambassadeur d'Allemagne à Budapest. ....  | 28 février 1938              |
| 7  | Compte rendu de la conversation du ministre des Affaires Etrangères RIBBENTROP avec l'ambassadeur de Hongrie SZTOJAY. ....                   | 4 mars 1938                  |
| 8  | Lettre de ERDMANSDORF au secrétaire d'Etat, au ministère des Affaires Etrangères WEIZSAECKER. ....   | 7 mars 1938                  |
| 9  | Lettre de ERDMANSDORF, adressée au ministère des Affaires Etrangères. ....   | 7 mars 1938                  |
| 10 | Compte rendu de la conversation de HITLER avec le ministre des Affaires Etrangères. ....   | 25 mars 1938                 |
| 11 | Lettre de l'ambassadeur d'Allemagne à Rome, MACKENSEN, à VON RIBBENTROP. ....  | 31 mars 1938                 |
| 12 | Compte rendu de la conversation de WEIZSAECKER avec SZTOJAY. ....  | 1 <sup>er</sup> avril 1938   |
| 13 | Note de WEIZSAECKER à RIBBENTROP. ....   | 11 avril 1938                |
| 14 | Note de SZTOJAY à WEIZSAECKER. ....  | avril 1938                   |
| 15 | Lettre de WEIZSAECKER à ERDMANSDORF. ....  | 11 avril 1938                |
| 16 | Compte rendu de la conversation du second secrétaire d'Etat au ministère des Affaires Etrangères, WEHRMANN, avec l'ambassadeur SZTOJAY. .... | 29 avril 1938                |
| 17 | Compte rendu de la conversation de WEIZSAECKER avec l'ambassadeur d'Italie à Berlin, ATTOLICO. ....  | 10 juin 1938                 |
| 18 |  | 1 <sup>er</sup> juillet 1938 |

| N° | TITRE   | DATE            |
|----|---|-----------------|
| 19 | Télégramme de MACKENSEN au ministère des Affaires Etrangères. ....  | 18 juillet 1938 |
| 20 | Télégramme du conseiller de l'ambassade d'Allemagne à Rome, PLESSEN, au ministère des Affaires Etrangères. ....                             | 22 juillet 1938 |
| 21 | Compte rendu de la conversation de WEIZSAECKER avec ATTOLICO. ....  | 25 juillet 1938 |
| 22 | Télégramme du conseiller de la mission allemande en Hongrie, WERKMEISTER, au ministère des Affaires Etrangères. ....                        | 28 juillet 1938 |
| 23 | Note sur le rapport du chef de la minorité allemande en Hongrie, BASCH, au ministère des Affaires Etrangères. ....                          | 8 août 1938     |
| 24 | Note du ministère des Affaires Etrangères concernant les relations de la Hongrie avec les pays de la Petite Entente. ....                   | 18 août 1938    |
| 25 | Compte rendu de la conversation de HITLER avec le ministre des Affaires Etrangères de Hongrie, CZAKY. ....                                  | 16 janvier 1939 |
| 26 | Compte rendu de la conversation de WEIZSAECKER avec l'Attaché militaire de Hongrie, KHARDY. ....  | 25 février 1939 |
| 27 | Télégramme de ERDMANSDORF au ministère des Affaires Etrangères. ....  | 22 juillet 1939 |
| 28 | Compte rendu de la conversation de WEIZSAECKER avec SZTOJAY. ....   | 24 juillet 1939 |
| 29 | Lettre du Président du Conseil de Hongrie, TÉLÉKY, à HITLER. ....   | 24 juillet 1939 |
| 30 | Lettre de TÉLÉKY à HITLER. ....   | 24 juillet 1939 |
| 31 | Compte rendu de la conversation de VEHRMANN avec SZTOJAY. ....  | 26 juillet 1939 |
| 32 | Compte rendu de la conversation de VEHRMANN avec SZTOJAY. ....  | 10 août 1939    |
| 33 | Lettre de la mission de Hongrie à Berlin au ministère des Affaires Etrangères. ....   | 9 août 1939     |
| 34 | Instructions du ministère des Affaires Etrangères aux Ambassades d'Allemagne à Rome, Varsovie et à la Légation d'Allemagne à Budapest. .... | 14 août 1939    |



# NOMENCLATURE DES DOCUMENTS (suite)

| N° | TITRE   | DATE            |
|----|---|-----------------|
| 35 | Lettre de l'Ambassadeur d'Allemagne à Bucarest, KILLINGER au ministère des Affaires Etrangères. . . . .   | 13 mai 1940     |
| 36 | Télégramme du ministère des Affaires Etrangères à la mission d'Allemagne à Budapest. . . . .  | 27 janvier 1942 |
| 37 | Lettre de WEIZSAECKER à l'ambassadeur d'Allemagne à Budapest, JAGOV. . . . .  | 5 mars 1942     |
| 38 | Note du département d'information au ministère des Affaires Etrangères. . . . .   | 27 février 1942 |
| 39 | Note du Département de l'Information au Ministère des Affaires Etrangères. . . . .  | 27 février 1942 |
| 40 | Lettre de JAGOV au Ministère des Affaires Etrangères. . . . .   | 13 mars 1942    |
| 41 | Rapport politique de l'Ambassadeur d'Allemagne à Berne, KEKHER, au ministère des Affaires Etrangères. . . . .                                       | 18 mars 1942    |
| 42 | Note du Grand Quartier Général au ministère des Affaires Etrangères. . . . .  | 11 juillet 1942 |
| 43 | Télégramme du Conseiller du ministère des Affaires Etrangères, RINTELEN, à JAGOV. . . . .   | 20 juillet 1942 |
| 44 | Télégramme du Conseiller du ministère des Affaires Etrangères. . . . .  | 24 juillet 1942 |
| 45 | Télégramme de RIBBENTROP à l'Ambassade d'Allemagne à Helsinki, BLÜCHER au ministère des Affaires Etrangères. . . . .                                | 25 juillet 1942 |
| 46 | Télégramme de MACKENSEN au ministère des Affaires Etrangères. . . . .   | 26 juillet 1942 |
| 47 | Lettre du Département d'investigations et du contre-espionnage du Haut Commandement des Forces armées au ministère des Affaires Etrangères. . . . . | 10 août 1942    |

Document n° 1

## NOTE SUR LES RELATIONS ÉCONOMIQUES GERMANO-HONGROISES

### NOTES

*Sur les relations économiques entre l'Allemagne et la Hongrie en prévision de pourparlers éventuels avec le Président du Conseil de Hongrie et le ministre des Affaires Etrangères de Hongrie à l'occasion de leur présence à Berlin.*

Les relations commerciales entre l'Allemagne et la Hongrie ont pris ces dernières années une extension considérable. Cette extension est confirmée par le chiffre d'affaires des tractations effectuées entre ces deux pays, chiffre qui a constamment augmenté sans incidents et sans difficulté.

Le traité commercial du 18 juillet 1931, établi suivant les « principes du pays le plus favorisé », sert de base aux échanges commerciaux entre les deux pays. Ce traité a été complété et modifié par un nouvel accord.

Au sujet de notre politique commerciale avec la Hongrie, nous devons dire ce qui suit :

La politique commerciale de l'Allemagne, depuis 1933, a visé à favoriser, suivant un plan établi, le



développement de ses relations économiques avec la Hongrie, comme d'ailleurs avec les autres pays riverains du Danube, afin, d'une part, de compenser la perte des sources de matières premières provenant d'outre-mer, subie par l'Allemagne — perte résultant des difficultés de change — et d'autre part, par voie de rapprochement économique, pour lier plus étroitement les Etats danubiens à l'Allemagne ou autant que possible pour provoquer un relâchement de la tension politique qui s'était manifestée.

Les prémisses constatées en Allemagne et en Hongrie et qui justifient une telle politique sont très favorables, du fait que les deux pays se complètent mutuellement dans le domaine économique tant au point de vue de la production que de l'écoulement de leurs produits ; la production agricole de la Hongrie peut satisfaire une grande partie des besoins de l'Allemagne en produits alimentaires, en échange des produits industriels de cette dernière. Ainsi la politique économique adoptée par nous peut être considérée comme satisfaisante.

Le Gouvernement allemand a envisagé comme moyen le plus propice à la réalisation d'une politique telle la conclusion de traités secrets de franchise réciproque avec les Etats danubiens ; le premier traité de ce type a été conclu avec la Hongrie le 21 février 1934. Dans ce traité secret — établi d'abord pour trois ans et, au mois de juillet de cette année, prolongé encore de trois années — est prévue une politique d'encouragement à l'exportation des produits agricoles, de la Hongrie vers l'Allemagne, exportations garanties par des cautionnements de caractère secret ; de cette politique, il a résulté que les exportations hongroises en Alle-

magne sont passées de 34 millions de marks en 1934 à 93 millions en 1936 ; en 1937, elles ont dépassé la somme de 100 millions de marks.

Les exportations allemandes en Hongrie ont augmenté proportionnellement et, de 38 millions de marks en 1933, elles ont passé à 83 millions en 1936 ; en 1937, nos exportations en Hongrie ont dépassé le chiffre de 100 millions de marks. Les principaux produits importés par l'Allemagne de Hongrie sont les suivants : bétail, viandes de boucherie, matières grasses, fruits, légumes, produits de chasse, graines de luzerne, trèfle, plantes, fèves et bauxite. L'Allemagne est particulièrement intéressée à l'accroissement des importations de plantes oléagineuses et plantes textiles. La bauxite hongroise tient une place importante dans les importations allemandes, étant donné que 96 % des exportations hongroises de ce produit sont dirigés sur l'Allemagne.

Quant à l'Allemagne, elle exporte surtout en Hongrie les produits chimiques, les produits pharmaceutiques, les peintures et les laques, les articles de quincaillerie, les machines, les automobiles, le papier et les produits d'industrie du papier, le charbon et le coke, la cellulose, la soie artificielle, et, depuis peu, le coton artificiel. En ce qui concerne l'exportation des tissus teints avec des sous-produits du goudron, l'Allemagne tient sur le marché hongrois une place prépondérante.

Actuellement déjà, la Hongrie tient une place importante dans le commerce extérieur de l'Allemagne et, l'Allemagne se trouve, sans conteste en tête du commerce extérieur de la Hongrie. Il irait cependant à l'encontre du but visé de rappeler aux Hongrois que le développement de nos relations



économiques doit être suivi d'un rapprochement politique plus étroit, car les Hongrois manifestent déjà de temps à autre une certaine inquiétude à la pensée qu'ils pourraient se trouver dans une trop grande dépendance vis-à-vis de l'Allemagne. Il serait donc désirable au contraire de leur faire savoir, à l'occasion, que les milieux dirigeants allemands sont pleinement satisfaits du développement général des relations économiques ; de plus, il faudrait indiquer que nous accueillerions favorablement une extension des livraisons hongroises en céréales (et surtout en blé) ainsi qu'une limitation moins étroite des contingents, ce qui favoriserait une augmentation des exportations allemandes en Hongrie, particulièrement en produits industriels. L'exportation de ces derniers est indispensable, étant donné que l'accroissement de l'exportation des produits agricoles de Hongrie en Allemagne ne peut être compensée que par une consommation suffisante des marchandises allemandes par la Hongrie.

En résumé, on peut constater que, au cours de ces dernières années, la Hongrie a acheté à l'Allemagne une quantité considérable de matériel de guerre ; l'Allemagne s'est immédiatement offerte à lui ouvrir pour cela, un crédit à long terme.

BERLIN, 18 novembre 1937.

Document n° 2 (1)

MEISSNER A VON NEURATH

*Le Secrétaire d'Etat et  
Chef du Cabinet du Chancelier  
du Reich.  
129 - 37 - Secr.*

Berlin, W 8 - 25 novembre 1937,  
Vosstrasse.

SECRET

MONSIEUR ET TRÈS ESTIMÉ MINISTRE,

J'ai l'honneur de vous adresser, pour être portée dans les actes, la courte note incluse concernant la réception de ce jour, par le Führer du Président du

(1) Sur l'original se trouve l'initiale de Neurath, 26 novembre et l'inscription suivante au crayon bleu avec une note de Weizsaecker du 26 novembre 1937 ainsi conçue : « La copie du supplément doit être communiquée à l'Ambassadeur Erdmandsdorf, mais strictement à lui ; de plus, le présenter à nouveau au début janvier », (page 3 du supplément).

En marge sont soulignés deux paragraphes à partir des mots « La Hongrie est prête » jusqu'à « point mort » et à partir de « Le Führer » jusqu'à « Berlin » ;

La phrase « vu que la Petite Entente ne peut être rompue » est soulignée au crayon rouge.